

# MANUEL DE SÉCURITÉ

**04.02.2014**

Date de la version

**2093474\_04\_fr-us**

Référence commande



**Éditeur** Joseph Vögele AG  
Joseph-Vögele-Straße 1  
67075 Ludwigshafen  
Germany

Téléphone : + 49 (0) 6 21/81 05 – 0

Internet : <http://www.voegele.info>

**Illustrations** Atelier Pulido  
Internet : <http://www.pulido.de>

**Numéro de document** 2093474\_04\_fr-us  
Traduction du manuel de sécurité d'origine

**Date de la 1<sup>ère</sup> version** 14.08.2007

**Date de modification** 04.02.2014

**Copyright** © Joseph Vögele AG 2014

La présente documentation, y compris toutes ses parties, est protégée par des droits d'auteur. Toute utilisation resp. modification en dehors des strictes limites de la loi régissant les droits d'auteur est interdite et illégale sans l'accord de la VÖGELE AG.

Ceci concerne en particulier la photocopie, la traduction, le microfilmage, ainsi que l'enregistrement et le traitement au moyen de systèmes électroniques.

# SOMMAIRE

<b>1</b>	<b>Avant-propos.....</b>	<b>5</b>
1.00	Généralités.....	5
1.01	Utilisation conforme.....	6
1.02	Interdiction de modifications arbitraires.....	7
1.03	Remarque d'ordre juridique.....	7
1.04	Un mot au lecteur.....	8
1.05	Équipements de sécurité.....	9
1.06	Qualification du personnel.....	11
1.07	Avertissements de sécurité.....	11
<b>2</b>	<b>Sécurisation du chantier.....</b>	<b>16</b>
2.00	Généralités.....	16
2.01	Chantier de nuit.....	16
<b>3</b>	<b>Organisation du chantier.....</b>	<b>17</b>
3.00	Zones de danger.....	17
3.01	Répartition des tâches lors des travaux sur la machine.....	18
<b>4</b>	<b>Équipement de protection individuelle (EPI).....</b>	<b>20</b>
4.00	Généralités.....	20
4.01	Travail avec matière chaude/émulsion de bitume.....	20
4.02	Premiers secours.....	21
<b>5</b>	<b>Avant l'exploitation quotidienne.....</b>	<b>22</b>
5.00	Généralités.....	22
5.01	Préparation.....	22
5.02	Contrôle visuel.....	24
5.03	Éclairage.....	26
5.04	Rétroviseurs et caméras.....	26
5.05	Faire le plein.....	27
5.06	Plein de carburant avec des camions-citernes.....	28
5.07	Démarrage du moteur.....	28
5.08	Aide au démarrage.....	28
<b>6</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>30</b>
6.00	Généralités.....	30

6.01	À la montée ou la descente.....	30
6.02	Après le démarrage.....	32
<b>7</b>	<b>Exploitation.....</b>	<b>33</b>
7.00	Consignes générales de travail.....	33
7.01	Zone de travail.....	36
7.02	Travail à proximité de câbles électriques.....	37
7.03	Travail en cas d'orage.....	38
7.04	Obstacles.....	38
7.05	Système de ventilation pour les vapeurs.....	39
<b>8</b>	<b>Immobilisation.....</b>	<b>40</b>
8.00	Généralités.....	40
<b>9</b>	<b>Transport.....</b>	<b>42</b>
9.00	Transport.....	42
9.01	Transbordement.....	43
9.02	Déchargement de la machine.....	45
<b>10</b>	<b>Entretien.....</b>	<b>46</b>
10.00	Généralités.....	46
10.01	Liquides.....	48
10.02	Systèmes de pression, filtres.....	49
10.03	Nettoyage.....	51
10.04	Entraînements à courroie et ventilateurs.....	53
10.05	Batterie.....	53
10.06	Pneus à air.....	54
10.07	Pneus pleins en caoutchouc/élastiques et chenilles.....	54
10.08	Installation électrique.....	55
10.09	Nettoyeur haute pression.....	55
10.10	Système de ventilation pour les vapeurs.....	57

# 1 AVANT-PROPOS

## Californie

### Proposition 65 : Avertissement

A l'état fédéral américain de Californie il est connu que les gaz d'échappement de moteurs diesel et leurs particules sont susceptibles de causer le cancer, des dommages corporels de nouveaux-nés et des altérations génétiques.

### ▲ AVERTISSEMENT

La console pour fixation de batterie, les bornes de batterie et les autres pièces relatives à la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb. Le contact avec du plomb ou des composés de plomb peut entraîner de sérieuses blessures, sinon la mort. Lavez vos mains après tout contact avec ces pièces.

### Veillez tenir compte de cet avertissement et respecter ce qui suit :

- Ne démarrez et ne faites fonctionner le moteur que dans un local bien aéré.
- Si le démarrage se fait dans un local fermé, évacuez les gaz d'échappement vers l'extérieur.
- Ne procédez pas à des modifications du système d'échappement.

## 1.00 Généralités



1001

Les instructions contenues dans le présent manuel de sécurité doivent être lues, assimilées et appliquées par toute personne chargée de l'exploitation, de la commande, du montage et de la maintenance de la machine.

Des mesures supplémentaires peuvent s'avérer nécessaires en fonction du type de machine et des conditions rencontrées sur le chantier ou lors de la maintenance.

La plupart des accidents en liaison avec la machine se produisent parce que les règles de sécurité ou les mesures de précautions de base n'ont pas été observées. L'identification précoce de dangers potentiels permet souvent d'éviter des accidents.

Une mise en service et une commande non conformes de la machine représentent des dangers et peuvent entraîner des blessures ou même la mort !

La commande et la maintenance de cette machine VÖGELE doivent exclusivement être confiées à des personnes connaissant parfaitement la machine, spécialement formées à sa commande et à son utilisation et ayant lu et assimilé les instructions de service et le manuel de sécurité.



1002

La commande, la maintenance ou la réparation de la machine ne doivent pas être confiées à des personnes se trouvant sous l'emprise d'alcool, de médicaments ou de drogues !

Le présent manuel de sécurité contient des termes relatifs à la sécurité tels que DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION qui doivent impérativement être observés.

 Ce terme signale toujours les consignes dont le respect s'avère important en termes de rentabilité d'exploitation de la machine.

### DANGER

Désigne un danger imminent. La non-observation est susceptible d'entraîner la mort ou de très graves blessures.

### AVERTISSEMENT

Désigne une situation éventuellement dangereuse. La non-observation est susceptible d'entraîner la mort ou de très graves blessures.

### ATTENTION

Désigne une situation éventuellement dangereuse. La non-observation est susceptible d'entraîner de légères blessures ou des dommages matériels.

## 1.01 Utilisation conforme



1003

La machine doit exclusivement être utilisée à des fins professionnelles sur des chantiers fermés.

La circulation sur la voie publique n'est possible que si la machine dispose des équipements prévus par la loi à cet effet et si elle bénéficie d'une autorisation de circuler délivrée par les autorités compétentes.

## 1.02 Interdiction de modifications arbitraires



Toutes transformations et modifications arbitraires de la machine sont interdites.

Le tarage des limiteurs de pression et des étrangleurs ne doit pas être modifié sans autorisation expresse du constructeur.

Sans l'accord du constructeur, aucun élément supplémentaire ne doit être soudé ou vissé et aucun trou ne doit être percé.

Ceci pourrait nuire à la sécurité de fonctionnement !

## 1.03 Remarque d'ordre juridique



Toute reproduction, diffusion ou utilisation à des fins concurrentielles des indications et figures du présent manuel original est strictement interdite !

Tous droits d'auteur réservés !

Les traductions sont effectuées aussi consciencieusement que possible. Une responsabilité pour les erreurs de traduction et leurs conséquences ne peut pas être assumée, même si cette traduction a été effectuée à notre demande. Le texte allemand forme seul la base de tout droit à responsabilité et garantie.

**Le présent manuel de sécurité et les instructions de service doivent toujours accompagner la machine !**

## 1.04 Un mot au lecteur

Le présent manuel de sécurité traite de certaines situations de base que l'on rencontre pendant le fonctionnement et l'entretien de votre machine et vous aide à y faire face.

Les informations contenues dans ce manuel de sécurité complètent les informations spécifiques à votre machine dans le mode d'emploi.

La responsabilité de lire et de comprendre les instructions contenues dans le présent manuel de sécurité et les instructions de service avant tous travaux avec ou sur la machine vous incombe entièrement.

Ce manuel de sécurité vous guidera pas à pas tout au long de votre journée de travail, des situations de base susceptibles de se produire en fonctionnement normal ou pendant les travaux d'entretien et de maintenance y sont décrites.

### ▲ ATTENTION

Avant de travailler avec ou sur la machine, lisez avec soin les consignes de sécurité contenues dans ce manuel de sécurité et dans le mode d'emploi et respectez-les !

Un démarrage ou une utilisation incorrects de la machine peuvent entraîner de graves blessures, sinon la mort.

Si vous ne possédez pas le ou les modes d'emploi de votre machine, demandez-les à votre employeur ou à l'agence compétente.



1001

VÖGELE n'a pas d'influence directe sur l'affectation, l'exploitation, le contrôle ou l'entretien de la machine. Vous êtes donc responsable de garantir à bon escient la sécurité dans ces domaines.

D'autres informations relatives à une exploitation sûre de votre machine figurent dans les consignes de sécurité apposées sur la machine même, dans les programmes de sécurité réalisés par votre employeur ainsi que dans les prescriptions de sécurité et les lois en vigueur.

Prière de conserver le présent manuel de sécurité et les instructions de service sur la machine.

Transmettez également les consignes de sécurité aux autres personnes.

N'oubliez jamais que VOUS êtes VOUS-MÊMES la clé de votre sécurité.

Travailler en sécurité ne constitue pas seulement une protection pour vous-même, mais également pour toutes les autres personnes présentes sur le chantier.

Les règles contenues dans le présent manuel de sécurité et les instructions de service doivent faire partie intégrante de votre travail.

Si vous ne comprenez pas certaines des informations figurant dans le présent manuel de sécurité ou les instructions de travail ou si vous avez décelé des erreurs ou des contradictions, adressez-vous à votre supérieur **AVANT** tous travaux avec ou sur la machine.

### Faites attention

Les défaillances humaines peuvent être dues à de nombreux facteurs :

l'insouciance, la fatigue, le surmenage, les soucis, les drogues et l'alcool pour n'en citer que quelques-uns. Une machine peut être réparée rapidement, mais les blessures ou même la mort ont un effet durable.

Pour votre sécurité et pour celle des autres :

- Passionnez vos collègues pour la sécurité au travail.
- Familiarisez-vous avec les fonctions et les propriétés d'entretien, les facultés et les limites de la machine et de son équipement.
- Familiarisez-vous avec les équipements de sécurité et les instructions sur votre machine.

## 1.05 Équipements de sécurité

Apprenez à connaître les dispositifs de sécurité dont votre machine est équipée et veillez à ce qu'ils soient tous présents et en parfait état de fonctionnement.

Les dispositifs de sécurité sont par exemple :

- verrouillage de trémie
- verrouillage de table
- avertisseur sonore
- dispositifs d'ARRÊT D'URGENCE
- verrouillage de siège
- verrouillage de pupitre de commande

Vous trouverez des informations plus détaillées à ce sujet dans les instructions de service de votre machine.



0016

Veillez à ce que tous les autocollants de sécurité / avertissements apposés sur la machine soient au complet et parfaitement lisibles.

Remplacez les autocollants de sécurité / les avertissements manquants ou endommagés.

Une description des dispositifs de sécurité et des autocollants de sécurité / des avertissements figure dans les instructions de service de la machine.



1001

Respectez les prescriptions nationales et / ou locales du code de la route.

La responsabilité des travaux effectués avec la machine incombe également au conducteur de la machine en tant qu'utilisateur de la route !

Avant de commencer tout travail ou de mettre la machine en service, vérifiez-en la sécurité de fonctionnement (sécurité routière) !

Veillez à ce que la technique de la machine soit toujours en parfait état de fonctionnement.



1015

En tant que conducteur de la machine, vous êtes en droit de refuser des travaux ne répondant pas aux réglementations en vigueur.

Si les instructions données par vos supérieurs, des collaborateurs VÖGELE ou d'autres personnes habilitées sont en contradiction avec celles figurant dans les instructions de service, le manuel de sécurité, d'autres publications VÖGELE ou les réglementations légales, les instructions écrites prédominent dans tous les cas.

N'utilisez la machine que de façon conforme et en fonction des prescriptions.

Veillez au respect des périodicités des contrôles de sécurité réguliers prescrits.



1097

Vous ne devez jamais mettre hors fonction, ponter des équipements de sécurité tels que les interrupteurs de fin de course, ni en modifier le fonctionnement.

Vérifiez que les équipements de sécurité de la table sont présents et en parfait état de fonctionnement, conformément au mode d'emploi de la table.

Ne pénétrez pas dans les cadres de la table extensible pendant le travail.

Vérifiez que les avertisseurs clignotants fonctionnent bien quand vous déplacez la table extensible.

Vérifiez si la tôle en U à l'avant est au moins aussi large de la vis dans fin de distribution quand celle-ci a été élargie.

## 1.06 Qualification du personnel



1000

Toutes les tâches ne doivent être exécutées que par un personnel qualifié.

Le personnel autorisé doit :

- avoir 18 ans révolus
- avoir été instruit des premiers secours et être capable de les appliquer
- avoir lu et compris le manuel de sécurité
- connaître et pouvoir utiliser les prescriptions de prévention des accidents et les consignes de sécurité de la machine
- disposer des aptitudes physiques et intellectuelles suffisantes pour assumer ses responsabilités et exécuter ses tâches et activités sur la machine
- être formé et instruit selon ses responsabilités pour exécuter ses tâches et activités sur la machine
- avoir compris la documentation technique relative à ses responsabilités pour exécuter ses tâches et activités sur la machine et être capable de les mettre en œuvre dans la pratique.

La conduite autonome de la machine ne doit être confiée qu'à des personnes

- instruites dans ce sens
- possédant un permis de conduire valide pour les machines autorisées à circuler sur route
- ayant démontré cette aptitude vis-à-vis de l'entrepreneur
- dont on peut attendre qu'elles exécuteront cette tâche de façon fiable.

Elles doivent être nommées par l'entrepreneur / l'entreprise pour la conduite de la machine.

## 1.07 Avertissements de sécurité



### Documentation

Lire les instructions de service et le manuel de sécurité avant tout travail ou toute opération d'entretien. La non-observation peut provoquer de graves blessures ou la mort.



### Niveau sonore dangereux

Le séjour dans cette zone est susceptible de provoquer une affection de l'ouïe. Porter l'équipement de protection individuelle.



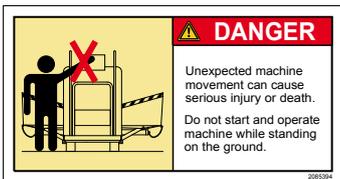
### Risque de chute

Une chute peut provoquer de graves blessures ou la mort. Soyez extrêmement prudent, ne pas monter.



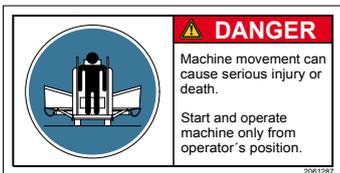
### Risque de contusion

Les zones de concassage peuvent provoquer de graves blessures. Garder la distance.



### Déplacements incontrôlés de la machine

Les déplacements incontrôlés de la machine peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. Ne pas démarrer ou commander la machine de l'extérieur.



### Déplacements incontrôlés de la machine

Les déplacements incontrôlés de la machine peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. Ne démarrer et commander la machine que du poste de conducteur.



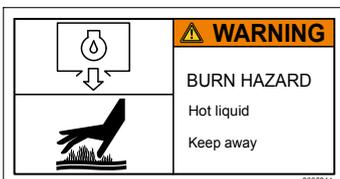
### Récipient se trouvant sous pression

L'installation comprend un accumulateur de pression. Avant le début des travaux d'entretien, lire les instructions de service et d'entretien.



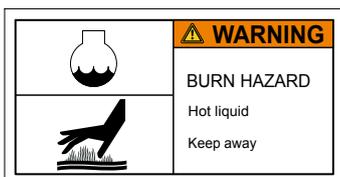
### Démarrage du moteur

Avant de démarrer et faire marcher la machine, retirer la protection anti-vandalisme.



### Risque de brûlure

L'huile-moteur et des parties du moteur peuvent être brûlantes, il y a un risque de blessures. Garder la distance. Porter l'équipement de protection individuelle.



### Risque de brûlure

Le liquide de refroidissement peut être brûlant, il y a un risque de blessures. Garder la distance. Porter l'équipement de protection individuelle.



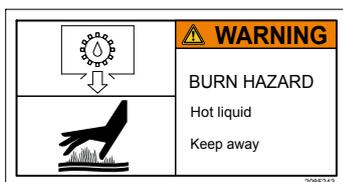
### Risque de brûlure

Le liquide peut être brûlant, il y a risque de blessures. Garder la distance. Porter l'équipement de protection individuelle.



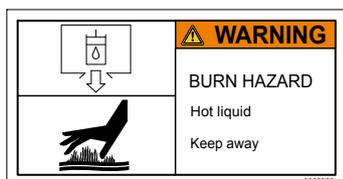
### Risque issu de pièces en rotation

Lorsque l'installation est en marche, il y a risque de graves blessures ou de mort. Avant tout travail d'entretien, mettre le moteur hors marche et retirer la clé de contact. Attendre jusqu'à ce que tous les composants de la machine se soient arrêtés.



### Risque de brûlure

L'huile et des composants d'engrenage peuvent être très chauds ; risque de blessures. Garder la distance. Porter l'équipement de protection individuelle.



### Risque de brûlures, échappement d'huile hydraulique

L'huile peut être brûlante, il y a risque de blessures. Porter l'équipement de protection individuelle.



### Risque d'explosions, zone de la batterie

Risque issu de liquides et gaz corrosifs. Garder à l'écart de toutes flammes nues et étincelles. Porter l'équipement de protection individuelle.



### Risque issu de pièces en rotation

Lorsque l'installation est en marche, il y a risque de graves blessures ou de mort. Avant tout travail d'entretien, mettre le moteur hors marche et retirer la clé de contact. Attendre jusqu'à ce que tous les composants de la machine se soient arrêtés.



### Tension dangereuse

Les câbles et composants sont sous tension, il y a danger de graves blessures ou de mort. Avant tout travail d'entretien, mettre le moteur hors marche et retirer la clé de contact.



### Risque de happement, courroies ou chenilles nues en mouvement

Lorsque l'installation est en marche, il y a risque de graves blessures ou de mort. Avant tout travail d'entretien, mettre le moteur hors marche et retirer la clé de contact. Attendre jusqu'à ce que tous les composants de la machine se soient arrêtés.



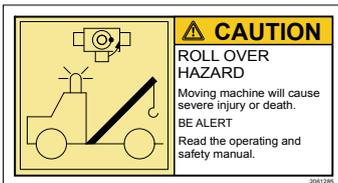
### Situation dangereuse

Du liquide peut pénétrer dans les unités de commande et provoquer des dommages corporels et/ou endommager la machine. Ne pas asperger les composants d'eau.



### Risque issu du tendeur de chenilles

Les unités de tension du train de chenilles sont sous haute pression et elles peuvent entraîner de graves blessures ou la mort. Respecter les instructions de service et d'entretien. Les travaux doivent être uniquement confiés au personnel technique.



### Remarque sur le dispositif de remorquage

Les déplacements de la machine peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. Avant le remorquage lire les instructions de service et d'entretien.



### Interdiction d'accès

L'accès aux composants de la machine est interdit. Des composants de machine en mouvement peuvent provoquer de graves blessures ou la mort. Avant tout travail d'entretien, mettre le moteur hors marche et retirer la clé de contact. Attendre jusqu'à ce que tous les composants de la machine se soient arrêtés.



### Risque de contusion

Une contusion peut provoquer de graves blessures ou la mort. Garder la distance.



### Risque de brûlure

La surface peut être bouillante. Ne pas toucher la surface. Garder la distance.



### Risque de happement

Les vis sans fin en rotation peuvent occasionner de graves blessures, sinon la mort. Garder la distance.



### Risque d'incendie

L'agent de séparation et ses émanations sont inflammables et dangereux pour la santé. Garder à l'écart de toutes flammes nues et étincelles. Porter l'équipement de protection individuel.



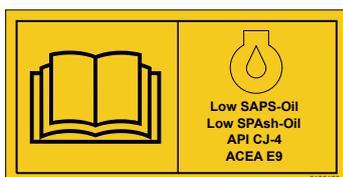
### Situation dangereuse

Le séjour dans cette zone peut entraîner de graves blessures ou même la mort. Garder la distance.



### Interdiction d'accès

L'accès aux composants de la machine est interdit. Des composants de machine en mouvement peuvent provoquer de graves blessures. Garder la distance.



### Huile moteur COM IIIB / Tier 4i

Utiliser uniquement l'huile de moteur prescrite. Respecter les instructions de service et d'entretien.

## 2 SÉCURISATION DU CHANTIER

### 2.00 Généralités



1003

Le périmètre de travail de la machine doit être fermé à la circulation publique ou à des passages à niveau fréquentés !

Respectez les prescriptions nationales et/ou locales.

Vérifiez les accès/issues de l'aire de travail et faites attention aux bordures de trottoir, aux trottoirs et aux rampes.

Écartez les obstacles se trouvant sur la chaussée ou dans le périmètre de travail.



1004

Vérifiez avant la mise en service et durant l'exploitation que personne ne se trouve dans le périmètre de danger de la machine !

Prévenez toutes les personnes séjournant dans la zone de la machine en klaxonnant et/ou de tout autre manière avant de démarrer le moteur ou de déplacer la machine.

Éloignez les personnes non autorisées de la machine/aire de travail.

### 2.01 Chantier de nuit



1107

Le travail de nuit diffère du travail de jour. Soyez vigilant, faites attention aux personnes séjournant sur le chantier ou qui le traversent. Celles-ci ne font peut-être pas attention.

Veillez à toujours disposer d'une bonne vision des instruments de commande et de contrôle.

Portez toujours un vêtement de protection réfléchissant. Ceci concerne tous les opérateurs de la machine et les équipes de nuit sur le chantier.



1110

Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée et respectez toutes les dispositions nationales et locales.

Prévoyez des éclairages d'avertissement (lampes de signalisation ou lampes clignotantes/gyrophares) conformément aux dispositions nationales et locales.

Aménagez correctement le chantier. Informez les personnes travaillant sur le chantier du plan de chantier et procédez à une inspection de l'aire de travail pendant qu'il fait jour.

Marquez les obstacles avec des dispositifs réfléchissants avant de commencer le travail sur le chantier.

### 3 ORGANISATION DU CHANTIER



1005

Mettez au point des méthodes de travail sûres en fonction des conditions spécifiques du chantier et veillez à ce qu'elles soient suivies.

Assurez-vous que toutes les personnes

- sont informées de la situation sur le chantier,
- qu'elles connaissent les méthodes de travail sûres sur le chantier et
- que l'application de celles-ci soient contrôlée.

Prenez les mesures nécessaires pour que les conducteurs de machine soient guidés pendant la marche par un assistant de manœuvre disposant d'une vue parfaitement dégagée sur le périmètre de danger.



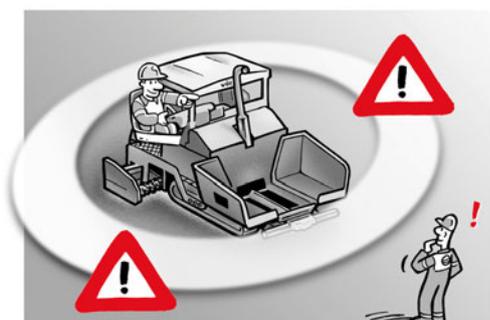
0006

#### Soyez vigilant !

Apprenez où obtenir de l'aide.

Familiarisez-vous avec les premiers secours et l'emploi d'extincteurs.

#### 3.00 Zones de danger



1007

En fonction du type de machine, il existe avec les engins de construction de routes des zones à risques où la sécurité est ou peut être menacée.

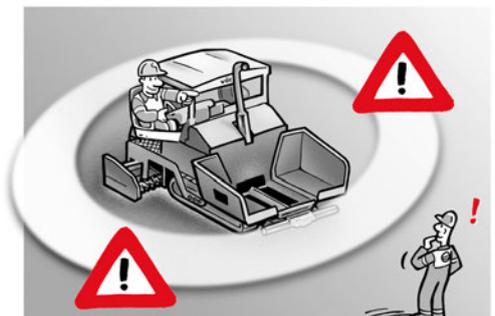
Pour éviter les risques dans cette zone, un surcroît de vigilance et un bon sens à toute épreuve sont requis. Ceci exige de l'opérateur et de toute autre personne qu'ils observent le déroulement des travaux avec la plus grande attention.

Personne ne doit séjourner dans le périmètre de danger de la machine.

Citons par ex. parmi ces zones de danger toutes les zones situées devant, à côté, derrière et sous la machine qui sont en dehors du champ de vision du conducteur, la zone de happement de convoyeurs, transporteurs sans fin, parois de trémie, barres de pression, vis de distribution, tables de finisseur et autres organes mécaniques ou encore les zones précédant et suivant immédiatement les roues et trains de chenilles.

D'autres zones de danger peuvent exister ou naître selon l'affectation de la machine ou votre activité (par ex. travaux de maintenance).

### 3.01 Répartition des tâches lors des travaux sur la machine



1007

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### RISQUE D'ÉCRASEMENT !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !

Il existe tout autour de la machine des zones impossibles ou malaisées à contrôler du regard.

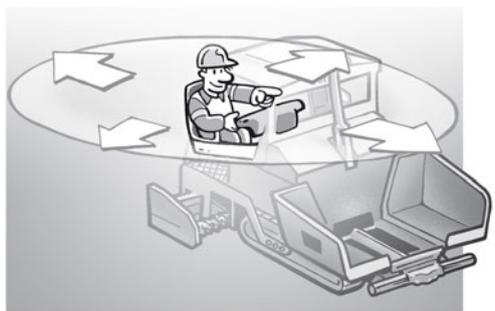
Faites appel à des guetteurs pour surveiller ces zones.

Ne commandez la manœuvre de la machine que si ces guetteurs vous ont signalé que la zone de danger était dégagée.

Familiarisez-vous avec les signaux/gestes des guetteurs.

Arrêtez immédiatement la machine si des personnes pénètrent dans la zone de danger ou si vous vous approchez de personnes avec la machine.

#### 3.01.01 Conducteur de la machine



1009

L'opérateur de la machine commande la machine depuis le poste de conduite et est responsable du bon fonctionnement de celle-ci.

#### ⚠ ATTENTION

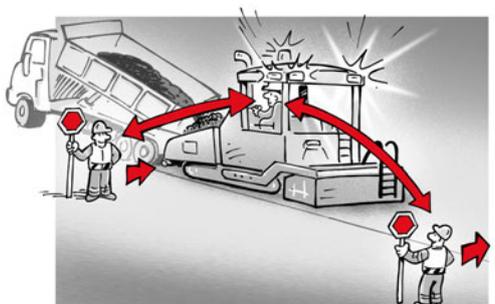
##### MESURES DE PRÉCAUTION POUR LES OPÉRATEURS !

Ne commandez la manœuvre de la machine que si toutes les personnes se trouvant à proximité de celle-ci sont dans votre champ de vision et qu'elles vous ont signalé que la zone de danger de la machine était dégagée.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### DANGER DE MORT !

Une mise en service et une commande non conformes de la machine représentent des dangers et peuvent entraîner des blessures ou même la mort.



1109

Veillez à conserver une ligne de vision directe. Nommez une personne pour vous renseigner quand vous ne disposez pas de ligne de vision directe. La lumière peut se refléter dans les miroirs et représenter un danger « invisible ».

Placez les projecteurs de travail de façon à ce qu'ils éblouissent le moins possible les usagers de la circulation et les travailleurs.

Soyez en permanence informé du lieu de séjour des travailleurs. Informez les autres du lieu où vous vous rendez.

Attention à la fatigue ! Veuillez noter la présence de personnel de travail !

Ne séjournez que dans les zones de travail prévues.

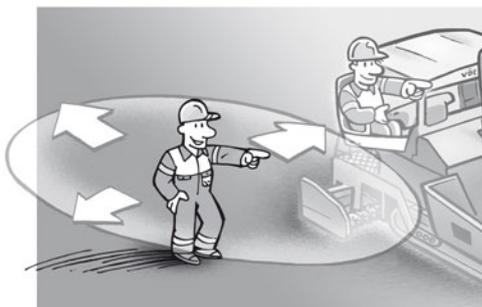


1108

Ne descendez de la machine et n'y montez que du côté opposé à la circulation.

Il existe un risque plus élevé la nuit être happé ou écrasé par des véhicules ou engins de chantier.

### 3.01.02 Opérateur de la table



1010

L'opérateur de la table est le deuxième œil et le prolongement du bras de l'opérateur de la machine. Il travaille étroitement avec celui-ci et peut lui être utile pour le guidage de la machine.

Sa tâche consiste à déterminer l'épaisseur, la hauteur et la largeur du revêtement et à contrôler le processus de pose.

Il est responsable de sa propre sécurité ainsi que de la sécurité tout autour de la machine.

#### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'ÉCRASEMENT / DE CONTUSION !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !



1098

Prenez vos distances devant, à côté et derrière la machine.

Veillez à ce que les équipements de protection de la table sont en place et en bon état de fonctionnement. Observez les avertisseurs clignotants qui s'allument au déplacement des éléments extensibles de la table.

Gardez les mains et les pieds éloignés de la table et de tout autre élément extensible quand vous utilisez ou réglez les postes de commande externes, les régulateurs de hauteur ou les capteurs.

Pour travailler, tenez-vous toujours à côté de la table, jamais devant ou derrière.

La passerelle de la table du finisseur doit s'étendre de façon continue sur toute la largeur de pose.

À l'approche de la machine, assurez-vous toujours que le conducteur vous voit.

Ne traversez la machine que via la passerelle quand la machine est arrêtée.

### 3.01.03 Mesures de précaution pour les guetteurs

Les guetteurs doivent

- être formés en conséquence,
- se tenir hors du passage des machines et des véhicules et
- toujours garder un contact visuel direct avec l'opérateur.

## 4 ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE (EPI)

### 4.00 Généralités



0011

Portez un vêtement avertisseur, des chaussures de sécurité, un casque et des lunettes de protection, une protection acoustique, des gants et autres équipements de protection si les conditions sur le chantier l'exigent !



0012

Si besoin est, portez une protection acoustique, car le niveau de perception sonore de 80 dB (A) peut être dépassé.



0013

Ne portez pas de vêtements lâches ou des bijoux susceptible d'être happés par les leviers de commande ou d'autres pièces de la machine !

Si nécessaire, portez une protection des cheveux.

### 4.01 Travail avec matière chaude/émulsion de bitume

#### ▲ AVERTISSEMENT

##### RISQUE DE BRÛLURE !

Les travaux avec des enrobés/des émulsions bitumineuses brûlants peuvent entraîner de sérieuses blessures ou brûlures, sinon la mort.

Pour éviter les blessures dues aux enrobés/émulsions bitumineuses brûlants, portez des vêtements de protection et évitez-en le contact avec la peau.

Pour éviter le contact avec les enrobés/émulsions bitumineuses brûlants, il est recommandé de porter les équipements de protection personnels suivants :



Casque de protection avec protège-nuque et écran de protection du visage (les lunettes ne protègent que les yeux)



Gants de protection thermique avec manches couvrant les revers



Chaussures de sécurité



Combinaisons résistant au feu, avec jambes de pantalon couvrant les chaussures

## 4.02 Premiers secours

En cas de brûlures, contactez impérativement un médecin ou un hôpital.

Des premiers secours doivent être immédiatement prodigués sur le chantier.

### 4.02.01 Brûlures dues aux bitumes/émulsions bitumineuses



1014

En cas d'accident avec du bitume, l'emplacement du corps atteint doit être immédiatement refroidi pour éviter d'autres dommages dus à la chaleur.

Rincer les brûlures sur la peau pendant au moins 10 minutes, celles des yeux pendant au moins 15 minutes avec de l'eau froide. Ne jamais frotter les yeux à sec.

Ne pas essayer d'enlever le bitume de l'emplacement du corps atteint.

N'essayer d'enlever le bitume collant à la peau que dans un établissement médical, sous la surveillance d'un médecin. Le bitume refroidi forme une couche stréile imperméable à l'eau qui protège la peau brûlée contre la dessiccation. Quand le bitume est enlevé de la peau, celle-ci peut se trouver à nouveau endommagée et des complications peuvent apparaître.

## 5 AVANT L'EXPLOITATION QUOTIDIENNE

### 5.00 Généralités



1014

#### Soyez vigilant !

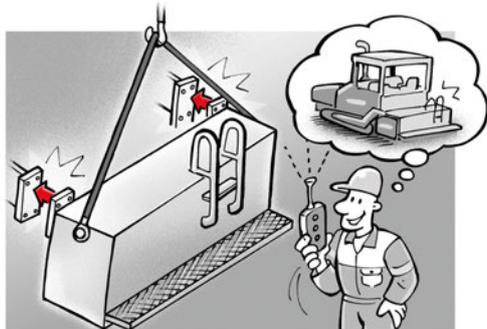
Renseignez-vous avant le début du travail sur les possibilités de premiers secours et de sauvetage (médecin d'urgence, sapeurs-pompiers, hélicoptère).

Assurez-vous de la disponibilité d'une trousse de premiers secours au contenu réglementaire.

Effectuez la maintenance quotidienne recommandée.

### 5.01 Préparation

#### 5.01.01 Montage et transformation de la table de pose



1101

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### RISQUE ISSU DE CHARGES LOURDES !

Ne circulez pas ni ne séjournez sous des charges en suspension, danger de mort !

Attention à la descente/au levage de la table de pose. Risque d'écrasement !

La table DE POSE est lourde et peut provoquer de sérieuses blessures, sinon la mort !

Pour le transport et le montage de lourds composants d'élargissement et d'accessoires, utilisez des engins de levage appropriés.

Porter l'équipement de protection individuelle. Attention au longeron de table. Utilisez un engin de levage.

Bloquez la table contre le basculement.

Protégez les pièces de machine relevées contre la chute.



1100

La table et les élargissements peuvent s'affaisser et se trouver endommagés. Ne déplacez l'élargissement sur la table que lorsque les vis de fixation sont serrées.

Ne passez pas entre la table et le finisseur.

Tous les raccords à vis doivent correspondre aux spécifications du mode d'emploi/nomenclature de pièces de rechange. Observer les couples de serrage. Les vis et les écrous ne doivent pas être endommagés, tordus ou déformés. Remplacer les vis et écrous déformés ou endommagés.



1104

**▲ AVERTISSEMENT****DANGER DÛ RALLONGES LOURDES !**

Les éléments rapportés tels que tôles racleuses et coulisses latérales sont lourds !

Les chutes de pièces lourdes peuvent occasionner de graves blessures, sinon la mort !

Pour le montage des pièces rapportées, lisez le mode d'emploi.

Vérifiez que les équipements de sécurité de la table de pose sont présents et en parfait état de fonctionnement, conformément au mode d'emploi de la table.

**5.01.02 Transformation de la vis sans fin de distribution**

1102

**▲ AVERTISSEMENT****DANGER DÛ AUX PIÈCES EN ROTATION !**

Les pièces en rotation peuvent occasionner de graves blessures, sinon la mort !

Assurez-vous que tous les entraînements sont hors fonction lorsque vous travaillez sur les vis sans fin de distribution.

Arrêtez le moteur d'entraînement !

Actionnez le bouton d'arrêt d'urgence !

Porter l'équipement de protection individuelle.

Pour le transport et le montage de lourds composants d'élargissement et d'accessoires, utilisez des engins de levage appropriés.

Tous les raccords à vis doivent correspondre aux spécifications du mode d'emploi/nomenclature de pièces de rechange. Observer les couples de serrage. Les vis et les écrous ne doivent pas être endommagés, tordus ou déformés.

**5.01.03 Montage et transformation du toit de protection**

1103

**▲ DANGER****RISQUE ISSU DE CHARGES LOURDES !**

Ne circulez pas ni ne séjournes sous des charges en suspension, danger de mort !

Placez la machine sur un support plan.

Arrêtez le moteur d'entraînement !

Au montage ou à la transformation du toit de protection, portez un équipement de protection personnel. Les cadres du toit sont lourds et peuvent occasionner des blessures.

Personne ne doit séjournes sur la plate-forme à la descente ou à l'installation du toit de protection.

Verrouillez toujours les stores.

Insérez et verrouillez les stores pour le transport.

Ne surestimez pas vos forces ; demandez l'aide d'une deuxième personne.

## 5.02 Contrôle visuel



1015

Faites le tour de la machine avant le début du travail et vérifiez l'absence de points de fuite et de pièces déréglées, endommagées, détachées ou manquantes.

Vérifiez la machine quant à des défauts/modifications visibles, en particulier au niveau des dispositifs de protection et de sécurité. Ils doivent être correctement fixés, complets et logés à l'emplacement prescrit.

Les conduites de gazole et d'huile détachées ou endommagées, les tuyaux et flexibles présentant des fuites peuvent être à l'origine d'incendies ou d'autres dangers et doivent donc être réparés ou remplacés immédiatement.

Vérifiez tous les câbles électriques quant à des traces de frottement et à des endommagements éventuels. Remédiez immédiatement aux défauts décelés.

Assurez-vous que tous les éléments importants tels que les recouvrements, les habillages, les écrans thermiques, etc. sont correctement montés.

Contrôlez quotidiennement le serrage des écrous de roue.

Vérifiez l'installation correcte et le parfait état des boulons, fiches à ressort et autres éléments de sécurité et d'assemblage.

Vérifiez la présence et le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et recouvrements.



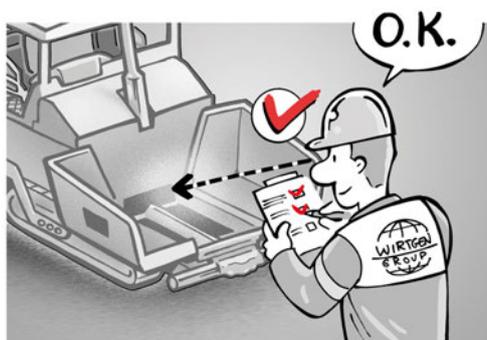
0016

Veillez à ce que tous les autocollants de sécurité / avertissements apposés sur la machine soient au complet et parfaitement lisibles.

Remplacez les autocollants de sécurité / les avertissements manquants ou endommagés.

Une description des équipements de sécurité et des autocollants de sécurité / des avertissements figure dans les instructions de service de la machine.

Respectez les prescriptions nationales et/ou locales du code de la route.



1017

Vérifiez l'installation correcte et le parfait état des boulons, fiches à ressort et autres éléments de sécurité et d'assemblage.

Contrôler quotidiennement les interrupteurs différentiels resp. la surveillance d'isolement.



0018

Vérifier la propreté du poste de conduite, des échelles, des garde-fous et des passerelles.

Dans tous ces endroits, la présence d'huile, de graisse, de neige, de glace ou de boue peut être à l'origine de glissades ou de chutes.

La passerelle des tables de finisseur doit toujours s'étendre de façon continue sur toute la largeur de pose !



0019

N'emportez pas de liquides inflammables, comme par exemple des auxiliaires d démarrage, de l'éther ou du carburant sur la machine, dans des récipients non fixés.



0020

Veiller à ce que les accessoires (outils) soient bien rangés.

Fermez correctement tous les conteneurs, boîtes, volets, etc.



1021

Écartez les obstacles se trouvant sur la chaussée ou dans le périmètre de travail.

Nettoyer les roues avant tout déplacement sur des voies publiques !



1022

À la montée ou la descente :

- Nettoyez vos chaussures avant de monter dans la machine.
- Lorsque la table est relevée, le premier marchepied peut se trouver à une hauteur supérieure à 600 mm.
- Monter et descendre avec les yeux fixés sur la machine.
- Conserver un contact sûr en trois points avec échelons d'accès/échelle et balustrade.
- Ne jamais sauter de la machine.
- Servez-vous pour accéder à la machine des escabeaux, plates-formes et poignées prévus à cet effet.
- Ne jamais se tenir au volant ou à d'autres éléments de commande.



1023

Amener tous les éléments de réglage en position ARRÊT, 0 ou NEUTRE.

Avant toute manœuvre de la machine, assurez-vous de savoir comment arrêter celle-ci en cas d'urgence.

Familiarisez-vous avec la mise en route et la commande de la machine.

Contrôler la direction et les freins avant de commencer le travail.

### 5.03 Éclairage



0024

Veillez à ce que la machine soit équipée des systèmes d'éclairage prescrits en fonction des conditions d'utilisation.

Nettoyez tous les feux et vérifiez leur fonctionnement.

Réglez tous les phares afin de ne pas éblouir les autres usagers de la route.

### 5.04 Rétroviseurs et caméras



0008

Réglez les rétroviseurs de sorte à pouvoir manœuvrer la machine sans problème.

Veillez noter que les rétroviseurs ne sont pas des dispositifs de sécurité destinés à la reconnaissance de personnes ou d'obstacles et qu'ils ne doivent en aucun cas être utilisés en tant que tels.

En raison de la surface bombée des miroirs de rétroviseur, les objets reflétés paraissent plus éloignés qu'ils ne le sont réellement.

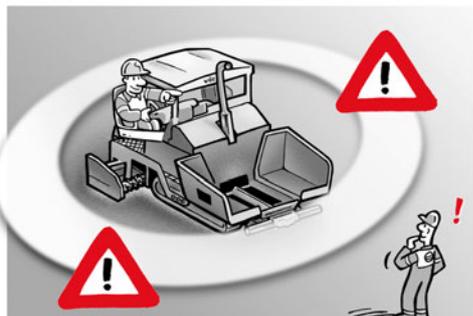


0025

Si votre machine est équipée d'un système caméra / moniteur, ajustez le moniteur de sorte à pouvoir disposer instantanément d'une image claire et nette.

Un tel système ne doit être utilisé qu'à l'effet prévu, c'est-à-dire pour détecter la présence d'obstacles directement devant la machine ou pour contrôler la qualité du travail effectué.

Veuillez noter que les systèmes caméra/moniteur ne sont pas des dispositifs de sécurité destinés à la reconnaissance de personnes ou d'obstacles et qu'ils ne doivent en aucun cas être utilisés en tant que tels.



1007

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'ÉCRASEMENT !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !

Il existe tout autour de la machine des zones impossibles ou malaisées à contrôler du regard.

Faites appel à des guetteurs pour surveiller ces zones.

Ne commandez la manœuvre de la machine que si ces guetteurs vous ont signalé que la zone de danger était dégagée.

Familiarisez-vous avec les signaux/gestes des guetteurs.

Arrêtez immédiatement la machine si des personnes pénètrent dans la zone de danger ou si vous vous approchez de personnes avec la machine.

## 5.05 Faire le plein



0027

### ▲ DANGER

#### RISQUE D'INCENDIE !

Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables et nocifs pour la santé !

Ne faites le plein que dans des locaux suffisamment aérés ou à l'air libre !

Pour faire le plein de gazole, coupez le moteur et les chauffages additionnels.

Évitez toute flamme nue en faisant le plein.

Ne remplissez jamais trop le réservoir à carburant ou les autres réservoirs.

Essayez le carburant et l'huile ayant débordé.

Ne pas fumer !

N'inhalez pas les vapeurs.

Tenez un extincteur à disposition.

## 5.06 Plein de carburant avec des camions-citernes



0026

La machine doit se trouver sur un support permettant de reconnaître et d'éliminer les écoulements de carburant !

Respectez les prescriptions locales en vigueur.

**i** Le remplissage du réservoir des engins est soumis aux conditions suivantes :

- Système de flexible plein, avec pistolet de remplissage fermant automatiquement et homologué pour ce type de machine,
- débit volume max. de 100 litres/min.

## 5.07 Démarrage du moteur



1023

Démarrez et manœuvrez la machine uniquement en conformité avec les instructions de service.

Ne démarrer et ne manœuvrer la machine qu'à partir du poste de conduite.

Réglez votre position d'assise.

Placez-vous de sorte à pouvoir atteindre sans problème tous les éléments de commande.

Amenez tous les éléments de réglage en position ARRÊT, 0 ou NEUTRE.



1004

Vérifiez avant la mise en service et durant l'exploitation que personne ne se trouve dans le périmètre de danger de la machine !

Prévenez toutes les personnes séjournant dans la zone de la machine en klaxonnant et/ou de tout autre manière avant de démarrer le moteur ou de déplacer la machine.

Éloignez les personnes non autorisées de la machine/aire de travail.

## 5.08 Aide au démarrage



0029

### ▲ AVERTISSEMENT

Le feu, les étincelles, la flamme nue et fumer sont interdits pour tout travail avec des batteries. La non-observation peut provoquer une explosion !

Les batteries contiennent de l'acide caustique ! Portez des vêtements et des lunettes de protection adéquats ainsi que des gants en caoutchouc antiacides.

Suivez les instructions de service pour la mise en œuvre de câbles de démarrage. En cas d'utilisation incorrecte, la batterie est susceptible d'exploser ou la machine peut échapper à tout contrôle.



Ne manœuvrez pas la machine si toutes les pièces ne fonctionnent pas correctement.

La responsabilité du contrôle de tous les systèmes et dispositifs de sécurité incombe au conducteur.

## 6 MISE EN SERVICE

### 6.00 Généralités



1078

#### ⚠ DANGER

#### RISQUE D'ASPHYXIE !

Les gaz d'échappement représentent un danger de mort par asphyxie !

Veillez à une ventilation suffisante avant le démarrage et le travail dans des locaux fermés.

### 6.01 À la montée ou la descente



1074

#### À la montée ou la descente :

- Nettoyez vos chaussures avant de monter sur la machine.
- Lorsque la table est relevée, le premier marchepied peut se trouver à une hauteur supérieure à 600 mm.
- Monter et descendre avec les yeux fixés sur la machine.
- Conserver un contact sûr en trois points avec échelons d'accès/échelle et balustrade.
- Ne jamais sauter de la machine.
- Servez-vous pour accéder à la machine des escabeaux, plates-formes et poignées prévus à cet effet.
- Ne jamais se tenir au volant ou à d'autres éléments de commande.



1075

Ne démarrez et ne manœuvrez la machine qu'à partir du poste de conduite/de commande.

N'utilisez la machine que lorsque le pupitre de commande et le siège du conducteur sont bloqués et sécurisés.

Ne déplacez jamais le siège du conducteur/pupitre de commande pendant l'utilisation ou le transport de la machine.

Avant tout travail, assurez-vous qu'il n'y a aucune personne ou aucun obstacle à côté, devant, derrière, sous ou dans la machine.

Klaxonnez avant de démarrer le moteur (avertisseur sonore) !



1080

Éloignez les personnes non autorisées de la machine/aire de travail.

Personne ne doit séjourner dans la zone à risques de pièces en mouvement sur la machine.

#### Les pièces en mouvement sont par exemple :

- Barres de poussée
- Parois de trémie
- Bande à racleurs
- Convoyeurs
- Train de roulement
- Habillage
- Vis sans fin de distribution
- Vis sans fin de convoyage
- Tables de pose
- toutes les unités d'entraînement
- Équipements de vaporisation



1004

### ▲ DANGER

#### RISQUE DE CONTUSION !

Quand vous conduisez, assurez-vous que la voie est libre de personnes et d'objets.

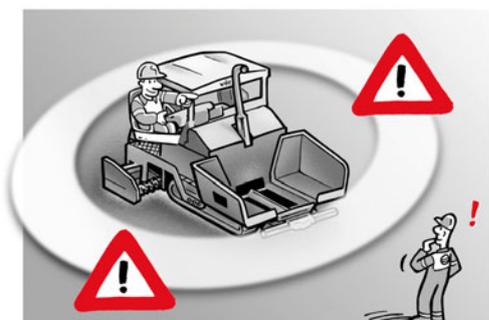
Attention au levage/à la descente de la table de pose, au basculement du réservoir de matière, à la mise en marche de la bande à racleurs/vis sans fin de distribution.

Risque d'écrasement.

Vérifiez avant la mise en service et durant l'exploitation que personne ne se trouve dans le périmètre de danger de la machine !

Prévenez toutes les personnes séjournant dans la zone de la machine en klaxonnant et/ou de tout autre manière avant de démarrer le moteur ou de déplacer la machine.

Éloignez les personnes non autorisées de la machine/aire de travail.



1007

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'ÉCRASEMENT !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !

Il existe tout autour de la machine des zones impossibles ou malaisées à contrôler du regard.

Faites appel à des guetteurs pour surveiller ces zones.

Ne commandez la manœuvre de la machine que si ces guetteurs vous ont signalé que la zone de danger était dégagée.

Arrêtez immédiatement la machine si des personnes pénètrent dans la zone de danger ou si vous vous approchez de personnes avec la machine.



1077

Ne démarrez pas le moteur et n'actionnez aucune commande comportant un avertissement exprès de non-actionnement !  
Ne démarrez et ne manœuvrez la machine qu'à partir du poste de conduite/de commande.

## 6.02 Après le démarrage



1067

Contrôle des fonctions.  
Surveillez les afficheurs, instruments et témoins d'avertissement afin de vous assurer de leur bon fonctionnement et de vérifier que les valeurs indiquées se situent bien dans les limites admises.  
Actionnez avec précautions les éléments de commande pour vous assurer que tout fonctionne correctement.



1068

Veillez à ce que le moteur fonctionne correctement.  
Vérifiez les freins et la direction en conduisant lentement.  
Pendant l'exploitation, faites attention aux bruits et vibrations inhabituels susceptibles d'indiquer des dysfonctionnements.  
Ne manœuvrez pas la machine si toutes les pièces ne fonctionnent pas correctement.  
La responsabilité du contrôle de tous les systèmes et dispositifs de sécurité incombe au conducteur.  
Avant toute manœuvre de la machine, assurez-vous de savoir comment arrêter celle-ci en cas d'urgence.  
N'actionnez les éléments de commande que lorsque le moteur fonctionne, si cela n'est pas autrement et expressément mentionné !

## 7 EXPLOITATION

### 7.00 Consignes générales de travail



1065

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### UTILISATION INCORRECTE DE LA MACHINE !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !

Observez les indications mentionnées dans les instructions de service.

La machine ne doit pas être utilisée pour le transport de personnes.



1066

Préférez toujours le poste de conduite côté opposé à la circulation routière / à la circulation sur le chantier.

En pente, conduisez toujours à la vitesse la plus basse.

Si la circulation est susceptible de menacer la sécurité du conducteur de la machine quand les sièges sont sortis, des mesures de sécurité routière particulières sont nécessaires à cet effet.



1068

#### ⚠ ATTENTION

##### UTILISATION INCORRECTE DE LA MACHINE !

Ne pas tenir compte des situations inhabituelles sur la machine peut entraîner des dommages matériels ou des blessures.

Prêtez toujours attention aux bruits inhabituels, au dégagement de fumée ou autres signes marquants !

Le cas échéant, arrêtez immédiatement la machine.

Faites immédiatement remédier au dysfonctionnement.

N'activez les fonctions de travail que pour travailler et pas pour transborder/amener la machine.

Si la machine est dotée d'un toit de protection et d'un habillage intégral, ne fermez jamais ce dernier quand la machine fonctionne. Quand vous utilisez la machine, veillez à ce que le poste de commande soit toujours bien aéré.



1046

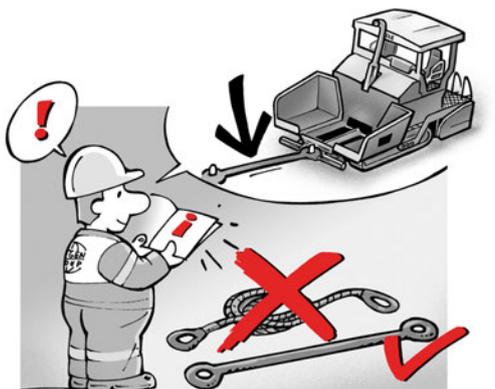
Adaptez la vitesse de déplacement de la machine aux conditions de travail.



1023

Coupez le moteur de traction avant de quitter le poste de conduite/commande et sécurisez la machine contre toute mise en mouvement involontaire et utilisation non autorisée !

La montée et la descente quand la machine fonctionne sont interdites.



1043

Quand vous remorquez la machine (par exemple pour la sortir d'une zone dangereuse), observez les indications du mode d'emploi.

Pour un éventuel remorquage vers l'arrière, utilisez non pas la table, mais les œillets de transport.

Utilisez les dispositifs de remorquage prescrits.

Pour le remorquage, l'approche doit être lente.

Personne ne doit séjourner à proximité du dispositif de remorquage.

Contrôler si le poids, la force de traction et la force de freinage du véhicule tracteur soient suffisants.



1092

Assurez-vous que tous les entraînements sont hors fonction lorsque vous exécutez des travaux tels que l'entretien, le nettoyage ou les réparations sur le système de convoyeur à bande.



Tenez compte de la distance d'arrêt de la machine et modulez la vitesse de marche en conséquence !

### ⚠ ATTENTION

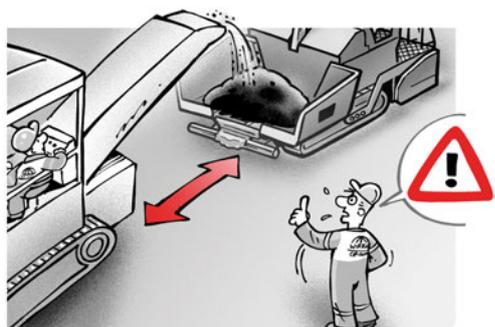
#### ÉTATS DE FONCTIONNEMENT DANGEREUX !

Les oscillations et vibrations susceptibles d'être générées en cas de surcharge et d'utilisation non conforme de la machine peuvent nuire à la santé du conducteur et/ou engendrer des états de fonctionnement dangereux.

Gardez toujours la machine sous contrôle ; évitez toute surcharge de la machine.

Quand la machine fonctionne avec un camion comme véhicule de chargement, les points suivants doivent être observés :

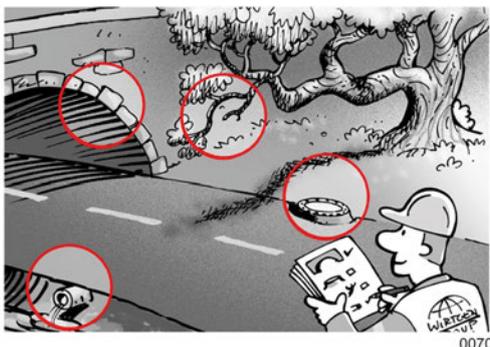
- Eloignez les travailleurs de la zone située entre la machine et le camion.
- Tenez compte de la distance d'arrêt de la machine et modulez la vitesse de marche en conséquence !
- La vue peut être restreinte. Le cas échéant, prenez des mesures complémentaires à cet effet (par exemple miroirs).
- Arrêtez le moteur de la machine et du camion avant de monter sur la trémie à matière.



Quand la machine fonctionne avec un chargeur, les points suivants doivent être observés :

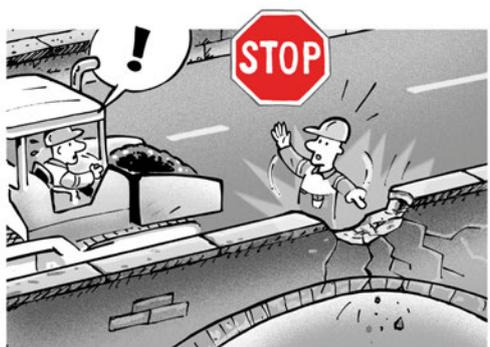
- Eloignez les personnes de la bande de transport.
- Eloignez les travailleurs de la zone située entre la machine et le chargeur.
- Observez la trajectoire d'arrêt de la machine et sélectionnez la vitesse en conséquence quand les poses sont exécutées avec un chargeur !
- La vue peut être restreinte. Le cas échéant, prenez des mesures complémentaires à cet effet (par exemple miroirs).
- Arrêtez le moteur de la machine et du chargeur avant de monter sur la trémie à matière.
- Fixez le baquet dans la trémie du finisseur.

## 7.01 Zone de travail



Avant de commencer le travail, étudiez le mieux possible le chantier :

- État des routes, ponts et autres zones de travail.
- Direction de travail.
- Nids-de-poule, obstacles, boue ou verglas.
- Circulation.



Avant de passer sur des ponts, des toits de cave, des voûtes ou autres, informez-vous de leur capacité de charge.

Ne roulez que sur des sols d'une capacité de charge suffisante.



Apprenez tous les signaux utilisés sur les chantiers et informez-vous de ceux qui en sont responsables.

Apprenez soigneusement les règles devant être respectées sur le chantier.



Apprenez à appréhender d'un coup d'œil la signification de tous les drapeaux, signes et repères.

Ne commandez la manœuvre de la machine que si toutes les personnes se trouvant à proximité de celle-ci sont dans votre champ de vision et qu'elles vous ont signalé que la zone de danger de la machine était dégagée.

Arrêtez immédiatement la machine si des personnes pénètrent dans la zone de danger ou si vous vous approchez de personnes avec la machine.



1063

Vérifiez en permanence que personne n'est en danger.

Faites appel à des guetteurs pour surveiller toutes les zones de danger.

Familiarisez-vous avec les signaux/gestes des guetteurs.

Surveillez en permanence toutes les personnes se trouvant à proximité de la machine.



1076

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE D'ÉCRASEMENT !

Les machines en marche peuvent causer de graves blessures, sinon la mort !

Il existe tout autour de la machine des zones impossibles ou malaisées à contrôler du regard.

Faites appel à des guetteurs pour surveiller ces zones.

N'utilisez la machine que quand personne ne séjourne dans la zone dangereuse.

Familiarisez-vous avec les signaux/gestes des guetteurs.

Arrêtez immédiatement la machine si des personnes pénètrent dans la zone de danger ou si vous vous approchez de personnes avec la machine.

## 7.02 Travail à proximité de câbles électriques



1064

### ▲ DANGER

#### TENSION DANGEREUSE !

Le contact avec des câbles électriques peut entraîner des chocs électriques – DANGER DE MORT !

Veillez à ce que votre machine/équipement n'entre pas en contact avec des câbles électriques.

Informez-vous des distances de sécurité à observer.

Vérifiez les écarts au-dessus et à côté de la machine.

Observez les véhicules des fournisseurs et assurez-vous de ce qu'ils gardent sur leurs côtés et au-dessus d'eux des distances suffisantes aux lignes et aux passages supérieurs.

En cas de contact avec des lignes électriques haute tension, prière de respecter les points suivants :

- Ne pas quitter la machine !
- Si possible, conduire la machine hors du périmètre de danger !
- Avertir les personnes extérieures de ne pas s'approcher et de ne pas toucher la machine.
- Demander la mise hors tension.
- Ne quitter la machine qu'après la mise hors tension certaine de la ligne électrique touchée/endommagée.

## 7.03 Travail en cas d'orage



### ▲ AVERTISSEMENT

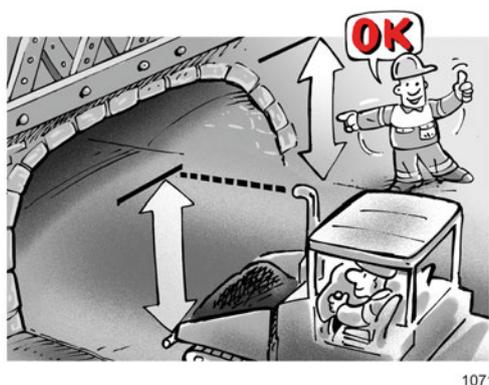
#### TENSION DANGEREUSE !

Le fonctionnement de la machine en cas d'orage représente un risque élevé et peut entraîner de sérieuses blessures ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Le fonctionnement de la machine en cas d'orage peut attirer les éclairs et provoquer la mort par électrocution.

Arrêtez la machine et éloignez-vous d'elle jusqu'à ce que l'orage soit passé !

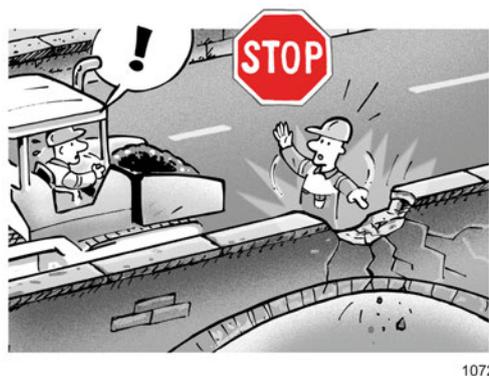
## 7.04 Obstacles



Vérifiez la hauteur/largeur de transport autorisée (par exemple toit de protection, escabeaux etc.) !

Veillez à observer toujours un écart suffisant aux passages souterrains, sur les ponts, dans les tunnels, sous les lignes aériennes.

Vérifiez les écarts au-dessus et à côté de la machine.

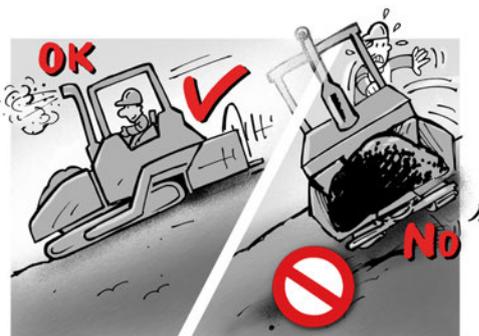


Avant de passer sur des ponts, des toits de cave, des voûtes, des niveaux de parking ou autres, informez-vous de leur capacité de charge.

Ne roulez que sur des sols d'une capacité de charge suffisante !

Évitez tout type de travail susceptible de compromettre la stabilité de la machine. Évitez les changements de direction brusques et le travail par à-coups.

En cas de découverte inattendue, voire d'endommagement de lignes de terre ou de leurs gaines protectrices, arrêtez immédiatement le travail et prévenez le surveillant de chantier.



1050

**⚠ AVERTISSEMENT****ÉTATS DE FONCTIONNEMENT DANGEREUX !**

Le capotage ou l'impossibilité de contrôler la machine peuvent occasionner des blessures graves, sinon mortelles.

Sur les versants, roulez et travaillez toujours avec prudence en montant ou descendant directement dans le sens de la pente.

Ne jamais rouler ou travailler en travers de la pente.

Ne dépassez jamais les pentes/inclinaisons autorisées, indiquées dans le mode d'emploi.

Les valeurs peuvent baisser considérablement en raison des conditions spécifiques de travail telles que la qualité du terrain ou l'état de charge de la machine.

## 7.05 Système de ventilation pour les vapeurs



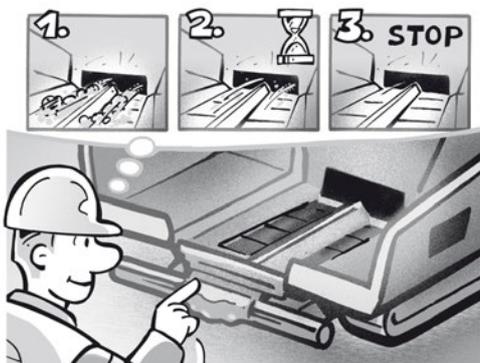
1105

Quand la machine est équipée d'un système de ventilation pour les vapeurs, vous devez observer ce qui suit :

- Utilisez toujours le système de ventilation quand vous appliquez des enrobés chauds.
- Veillez à ce qu'aucune matière de revêtement de route ou autres substances extérieures ne pénètrent dans le système.
- Arrêtez le système et le moteur avant de nettoyer le système.
- définissez un écart approprié entre le tuyau d'échappement du système de ventilation et les obstacles au-dessus de la machine, comme par exemple des ponts ou des câbles.

## 8 IMMOBILISATION

### 8.00 Généralités



1058

Garez si possible la machine sur un support stable et plan.  
Laissez la courroie de transport/bande à racleurs se vider.  
Verrouillez la trémie à matière.  
Verrouillez la table.



1056

Ne garez pas la machine devant des accès, des prises d'eau ou autres quand ceux-ci pourrait nuire à son fonctionnement.  
Amenez l'interrupteur principal de marche en position STATIONNEMENT.  
Abaisser les équipements réglables en hauteur et les fixer en position le cas échéant.



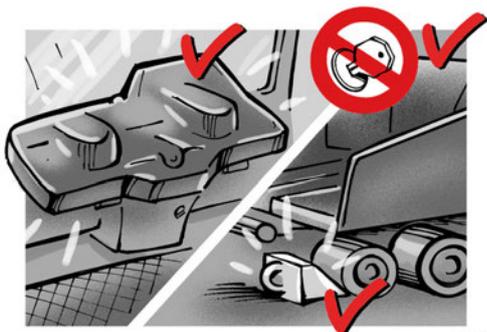
1023

Amenez tous les leviers en position ARRÊT, 0 ou NEUTRE !  
Retirez la clé de contact.



0020

Fermez correctement tous les conteneurs, boîtes, volets, etc.



1089

Sécurisez la machine contre toute mise en mouvement involontaire et utilisation non autorisée.

Pour descendre de la machine, utilisez les aides à la descente et les poignées.



1003

Protégez les machines en stationnement constituant un obstacle au trafic par des moyens bien visibles (balises, feux, etc.).

En cas d'immobilisation dans des endroits publics, les prescriptions du code de la route doivent être respectées.

## 9 TRANSPORT

### 9.00 Transport



1094

Amenez tous les leviers des groupes travail en position neutre / stationnement.

Rabattez les parois de la trémie et verrouillez-les.

Bloquez la table de pose relevée avec le dispositif de blocage de table.

Si le toit est doté de stores, rentrez-les et verrouillez-les.

Bloquez toutes les pièces mobiles/réglables de la machine avec les éléments de blocage existants.

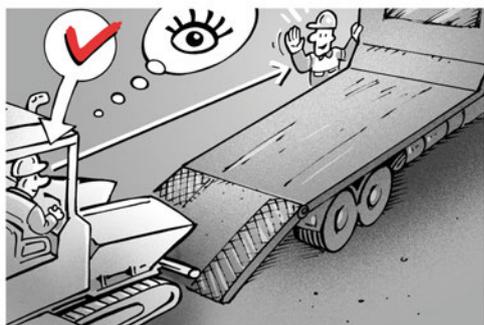


1046

Pour les machines immatriculées pour la conduite sur route, respecter les directives nationales en vigueur du code de la route:

- La machine doit pour cela être dotée des équipements prévus par la législation.
- L'administration compétente doit avoir délivré une autorisation à cet effet. Celle-ci doit toujours être conservée à bord.
- Dotez le cas échéant la machine d'un panneau indiquant qu'il s'agit d'une machine lente.
- Le conducteur de la machine doit posséder et porter sur soi un permis de conduite valide.
- Il doit être nommé par l'entrepreneur / l'entreprise pour la conduite de la machine.
- Adaptez la vitesse de déplacement de la machine aux conditions de travail.
- Observez la trajectoire d'arrêt de la machine et sélectionnez la vitesse en conséquence.
- Ne conduisez pas en sens transversal d'une côte.
- Respectez la pente/inclinaison prescrite pour l'utilisation de la machine.
- Ne changez jamais de vitesse dans une pente.
- N'actionnez les éléments de réglage pour la commutation du sens de marche qu'à l'arrêt de la machine.
- Sur les routes en pente, adoptez une vitesse appropriée.
- Evitez toute opération susceptible de nuire à la stabilité de la machine !

## 9.01 Transbordement



1057

### ▲ AVERTISSEMENT

#### ÉTATS DE FONCTIONNEMENT DANGEREUX !

Des situations dangereuses peuvent apparaître lors du transbordement de la machine.

Une machine se renversant ou glissant peut provoquer de graves blessures ou la mort, ainsi que des dommages matériels.

Pour le transbordement, n'utilisez que des rampes de capacité de charge suffisante, stabilisées et suffisamment larges !

L'assistant de manœuvre doit se trouver dans le champ de vision du conducteur en dehors de la zone de danger !

Les guides doivent porter un avertisseur pour être bien reconnaissables.



1060

Veillez à ce que les rampes de transbordement soient propres (huile, neige, glace, etc.) !

Les rampes de chargement doivent être pourvues d'un revêtement antidérapant !

Jamais métal sur métal !

La pente de la rampe ne doit pas dépasser les valeurs indiquées dans les instructions d'utilisation.

Veillez à ce que la charge soit bien répartie sur le véhicule de transport.

Veillez à ce que personne ne soit mis en danger par le capotage ou le ripage de la machine !

Tenez toutes les personnes non autorisées éloignées de la zone de chargement !



1023

Arrêtez le moteur après transbordement de la machine !

Retirez la clé de contact !



1034

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### ÉTATS DE FONCTIONNEMENT DANGEREUX !

Ne circulez pas ni ne séjournez sous des charges en suspension. Celles-ci peuvent causer de graves blessures, sinon la mort.

Démontez les pièces qui dépassent la largeur de transport et rangez-les soigneusement.

Toutes les pièces mobiles, comme par exemple les indicateurs de direction, la trémie à matière, le capteur de hauteur, la table de pose, etc., susceptibles de dépasser la largeur de transport autorisée pendant le transport, doivent être verrouillées contre les déplacements inopinés.

Si le toit est doté de stores, rentrez-les et verrouillez-les.

Au levage de la machine ou d'éléments de la machine, veillez à ce que l'engin de levage ait une capacité de charge suffisante !



0020

Fermez correctement tous les récipients, caissons, portes, etc. !



1035

Arrimez la machine sur le plateau transporteur !

Protégez la machine contre le roulement, le dérapage et le renversement sur le véhicule transporteur.

Utilisez des moyens d'amarrage appropriés.

Respectez les prescriptions légales pour la sécurisation de charges.

Pendant le transport sur un véhicule, la table de pose doit être descendue sur le plancher du véhicule et l'ensemble de la machine sécurisé par des amarres contre le roulement, le dérapage ou le renversement.

Utilisez des oeillets de remorquage ou des dispositifs appropriés sur la machine.

Lisez les panneaux d'information.



1071

Vérifiez la hauteur/largeur de transport autorisée (par exemple toit de protection, escabeaux etc.) !

Veillez à observer toujours un écart suffisant aux passages souterrains, sur les ponts, dans les tunnels, sous les lignes aériennes !

Vérifiez les écarts au-dessus et à côté du véhicule.



1072

Avant de passer sur des ponts, des toits de cave, des voûtes ou autres, informez-vous de leur capacité de charge.

Ne roulez que sur des sols d'une capacité de charge suffisante !

Évitez tout type de travail susceptible de compromettre la stabilité de la machine. Évitez les changements de direction brusques et le travail par à-coups.

En cas de découverte inattendue, voire d'endommagement de lignes de terre ou de leurs gaines protectrices, arrêtez immédiatement le travail et prévenez le surveillant de chantier.

## 9.02 Déchargement de la machine



1060

Familiarisez-vous avec la procédure appropriée pour le déchargement de la machine. Les machines ne sont pas toutes déchargées de la même manière et il convient donc de suivre les instructions du constructeur.

Certaines instructions s'appliquent à toutes les machines :

- Ne décharger la machine que sur des surfaces planes.
- Sécuriser le véhicule de transport contre toute mise en mouvement involontaire.
- Avant le déchargement, enlevez tous les dispositifs d'amarrage et de verrouillage.
- Utilisez des rampes de chargement d'une taille et d'une capacité de charge suffisantes en veillant à ce qu'elles présentent la bonne hauteur pour une pente limitée.
- Veillez à une propreté parfaite des rampes de chargement et des plateaux de semi-remorques ; débarrassez-les des salissures, des résidus d'huile et de toutes les matières susceptibles de les rendre glissants.
- Ne laissez pénétrer que les personnes indispensables dans la zone de chargement.

## 10 ENTRETIEN

### 10.00 Généralités



1069

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### ÉTATS DE FONCTIONNEMENT DANGEREUX !

Un entretien incorrect est dangereux et peut entraîner des blessures corporelles, sinon la mort !

Respectez les instructions de maintenance de la machine.  
N'utilisez jamais un outil endommagé.

Seul le fonctionnement de machines faisant l'objet d'une maintenance régulière est parfaitement fiable.

La maintenance régulière inclut également un nettoyage soigneux de la machine à l'issue du travail, et en particulier de tous les éléments soumis à un fort encrassement par du béton, de l'asphalte ou d'autres dépôts similaires.

Ne faites effectuer tous les travaux portant sur la machine que par un personnel spécialement formé et disposant de l'outillage approprié.

Ne laissez intervenir sur la machine un personnel en formation continue, en apprentissage, en instruction spécifique ou participant à une formation professionnelle générale que sous la surveillance permanente d'une personne expérimentée.

Si, pour les travaux de transformation ou d'entretien, des équipements de sécurité doivent être démontés, veillez à ce qu'ils soient remontés ou remis en place aussitôt après la fin des travaux.



0040

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### RISQUE DE BLESSURE !

La réalisation de travaux de maintenance sur des organes en fonction peut occasionner des blessures graves, sinon mortelles.

Sauf indication expresse contraire, effectuez toujours les travaux de maintenance et d'entretien moteur d'entraînement arrêté.

Placer la machine sur un sol plan et stable.



1038

Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et équipements spéciaux d'autres provenances ne sont ni contrôlés ni homologués par nos soins. Le montage et/ou l'emploi de tels produits peut dans certaines circonstances modifier de façon négative les propriétés de construction spécifiques de la machine et nuire à la sécurité de fonctionnement active et passive.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages susceptibles de se produire des suites de l'emploi de pièces de rechange et d'équipements spéciaux non d'origine.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages matériels/corporels susceptibles de résulter de modifications arbitraires de la machine !



1077

Avant le début des travaux de maintenance, disposez un panneau d'avertissement au poste de conduite pour empêcher toute utilisation non autorisée.

Retirez la clé de contact.

Ne démarrez pas le moteur et n'actionnez aucune commande comportant un avertissement exprès de non-actionnement !



1080

Pendant l'exécution des travaux d'entretien, éloignez les personnes non autorisées de la machine/zone de travail.

Sauf indication expresse contraire, effectuez toujours les travaux de maintenance et d'entretien moteur d'entraînement arrêté.

Ne pas exécuter des réglages des composants lorsque la machine ou le moteur d'entraînement sont en marche.



1078

### ▲ DANGER

#### RISQUE D'ASPHYXIE !

Les gaz d'échappement représentent un danger de mort par asphyxie !

Ne faites tourner le moteur qu'en plein air. Dans un local fermé, les gaz d'échappement du moteur doivent être évacués vers l'extérieur.



1034

Veillez à une capacité de charge suffisante de l'engin de levage pour le levage de la machine ou de pièces de celle-ci.  
Étayer la machine de façon sûre.

Lors de travaux sous la machine mise sur chandelles, veillez à ce que personne ne se trouve dessus.

Pour des travaux sous la table de finisseur relevée, vérifier que celle-ci soit bien étayée et protégée contre l'abaissement.

Pour des travaux d'entretien ne vous fiez-vous jamais seulement au système hydraulique ou électrique de la machine.

Sécurisez les éléments de machine relevés contre une chute éventuelle.



0088

Pour les travaux de montage en hauteur, utiliser des moyens d'ascension et des plates-formes d'intervention prévus à cet effet ou répondant aux règles de sécurité du travail.

Ne pas utiliser des éléments de la machine comme moyens d'ascension.

Pour les travaux de maintenance à grande hauteur, s'équiper de protections anti-chute.

## 10.01 Liquides



0081

### ▲ AVERTISSEMENT

#### LIQUIDES BRÛLANTS PROJÉTÉS/SOUS PRESSION !

Les liquides brûlants et/ou sous pression, y compris l'huile hydraulique ou le réfrigérant, peuvent être projetés et entraîner de sérieuses blessures, brûlures, sinon la mort.

En cas de travaux d'entretien à proximité de liquides brûlants et/ou sous pression, portez des vêtements de protection.

Laissez refroidir le système et veillez à ce qu'il soit dépressurisé.

Ne manipulez les agents et ingrédients (par ex. liquide de refroidissement, huiles, graisses, etc.) que moteur diesel arrêté et système dépressurisé.

Un contrôle des consommables ne doit être effectué que lorsque ceux-ci sont suffisamment refroidis.

**▲ AVERTISSEMENT****RISQUE DE BRÛLURE !**

Les liquides brûlants peuvent occasionner de graves blessures.

Ne jamais contrôler, vidanger ou remplacer des agents et ingrédients brûlants.

Même pour la manipulation d'agents et ingrédients refroidis, porter toujours des vêtements de protection adéquats !

**▲ AVERTISSEMENT****LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT !**

Attention en retirant le bouchon de radiateur.

Le liquide de refroidissement peut être sous pression ou brûlant.

Le liquide antigel peut être toxique et agressif.

**ELIMINATION LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT**

Le moteur doit être à l'arrêt avant d'effectuer la vidange du liquide de refroidissement.

Collectez et éliminez de façon conforme le liquide de refroidissement vidangé !

**10.02 Systèmes de pression, filtres****▲ AVERTISSEMENT****RISQUE DE BLESSURE !**

Avant tout travail d'inspection ou d'entretien, dépressurisez le circuit hydraulique.

Ne recherchez jamais une fuite à la main au niveau des conduites, flexibles et composants hydrauliques sous pression.

En cas de blessures, faire impérativement appel à un médecin.



1015

Remplacez les flexibles hydrauliques au plus tard tous les 5 ans, même en l'absence de défauts visibles susceptibles d'altérer la sécurité.

Les flexibles hydrauliques s'altèrent avec le temps et doivent être remplacés régulièrement, même s'ils paraissent intacts.

Ne pliez pas les conduites haute pression et ne frappez pas dessus ! Vous ne devez plus utiliser de tuyaux ou de flexibles endommagés ! Recherchez visuellement des points de fuite sur l'ensemble des conduites, flexibles et composants hydrauliques. Serrez correctement tous les vissages et raccords.

En cas de travaux sur des vérins hydrauliques, les éléments de la machine doivent être bloqués contre la descente/le basculement.



0085

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE BRÛLURE !

Le contact avec des objets ou liquides brûlants, y compris l'huile hydraulique ou le liquide de refroidissement, peuvent être projetés et entraîner de sérieuses blessures, brûlures, sinon la mort.

En cas de travaux à proximité d'objets ou de liquides brûlants, portez des vêtements de protection.

Avant les travaux d'entretien, laissez refroidir les objets brûlants et les systèmes contenant des liquides brûlants.



0086

À toutes les vidanges d'huile et les remplacements de filtres, collectez l'huile usée dans un récipient approprié !

L'huile ne doit en aucun cas parvenir dans le sol !

Éliminer l'huile usée et le filtre / les cartouches de filtre à huile conformément aux prescriptions.

Les liquides hydrauliques synthétiques ne doivent être utilisés que si la machine a été remplie à l'origine de ces liquides.

Vérifiez que les flexibles hydrauliques et les joints sont bien appropriés pour les liquides hydrauliques synthétiques.

## 10.03 Nettoyage



0087

### Attention lors de l'utilisation de produits nettoyants.

N'utilisez jamais d'essence ou d'autres matières facilement inflammables pour le nettoyage !

N'employez pas de produits nettoyants agressifs !

Pour la manipulation d'huiles, de graisses ou d'autres produits chimiques, respectez les prescriptions de sécurité s'appliquant au produit concerné.



1092

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE HAPPEMENT ET DE CONTUSIONS !

De sérieuses blessures, sinon la mort, peuvent se produire en cas d'interventions dans les installations de convoyage en fonctionnement (bandes à racleurs ou vis sans fin de distribution).

Avant de travailler sur les groupes transporteurs, assurez-vous que tous les entraînements sont hors fonction.



0073

Verrouillez les parois de la trémie.

Verrouillez et bloquez la table.

Le produit de nettoyage peut être inflammable. N'utilisez jamais le système de lavage quand les chauffages de la table fonctionnent.

Ne fumez pas et n'autorisez personne à fumer pendant que le système de lavage est en service.

Un opérateur qualifié doit se trouver dans le poste de commande quand le moteur fonctionne pendant le nettoyage et le lavage. Le personnel de nettoyage doit demeurer dans l'angle de vision de l'opérateur.



1102

## ⚠ AVERTISSEMENT

### RISQUE DE HAPPEMENT ET DE CONTUSIONS !

De sérieuses blessures, sinon la mort, peuvent se produire en cas d'interventions dans les installations de convoyage en fonctionnement (bandes à racleurs ou vis sans fin de distribution).

Avant de travailler sur les groupes transporteurs, assurez-vous que tous les entraînements sont hors fonction.

La vis sans fin de distribution et les dispositifs de convoyage ne doivent fonctionner que si l'on peut accéder à toutes les surfaces avec un produit de nettoyage vaporisé.

Enlevez le matériau de revêtement routier des postes de commande et des passages et retirez tous les restes pour que ces surfaces ne deviennent pas glissantes et pour éviter ainsi des accidents.

Ne commencez le nettoyage qu'une fois que tous les autres travailleurs se sont éloignés de la machine.

Tenez compte de toutes les prescriptions en vigueur pour ce qui est du nettoyage des appareils et de l'élimination des déchets.



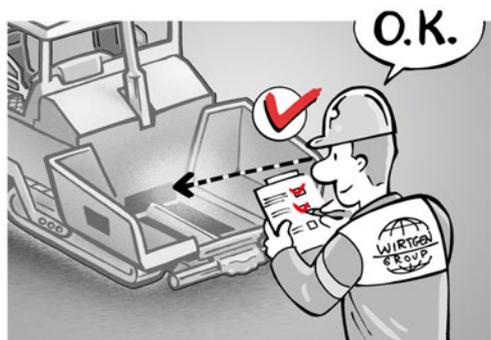
0016

Veillez à ce que tous les autocollants de sécurité / avertissements apposés sur la machine soient au complet et parfaitement lisibles.

Remplacez les autocollants de sécurité / les avertissements manquants ou endommagés.

Une description des équipements de sécurité et des autocollants de sécurité / des avertissements figure dans les instructions de service de la machine.

Respectez les prescriptions nationales et / ou locales du code de la route.



1017

Vérifiez l'installation correcte et le parfait état des boulons, fiches à ressort et autres éléments de sécurité et d'assemblage.

Contrôlez quotidiennement les interrupteurs différentiels resp. la surveillance d'isolement.

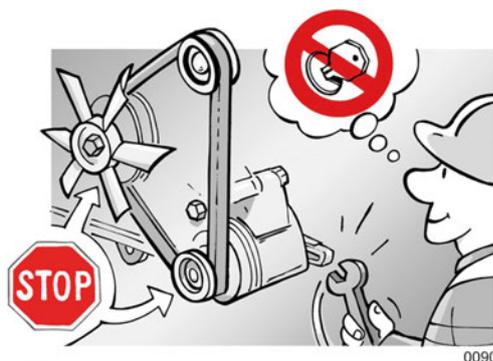


1095

**⚠ ATTENTION****RISQUE DE BLESSURE !**

Attention à l'ouverture des portes, trappes, etc. – risque de blessures. Portez des vêtements de protection !

Pendant les travaux sur les roues/mécanismes de roulement, veillez à ce que la machine soit garée de façon sûre et protégée contre le roulement !

**10.04 Entraînements à courroie et ventilateurs**

0090

**⚠ AVERTISSEMENT****RISQUE DE HAPPEMENT !**

Les entraînements à courroie et les ventilateurs peuvent occasionner des blessures graves.

Restez éloigné des pièces en circulation, en rotation ou en mouvement et ne les touchez pas.

Ne contrôlez ou retendez les courroies trapézoïdales que moteur/entraînement à l'arrêt !

**10.05 Batterie**

0091

**⚠ AVERTISSEMENT****DANGER D'EXPLOSION !**

Lors de la recharge, les batteries peuvent exploser et occasionner de graves blessures.

Retirez pour la recharge les couvercles de batteries qui ne sont pas sans entretien afin d'éviter l'accumulation de gaz hautement explosifs.

Évitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie !

Ne fumez pas.

Ne débranchez jamais les batteries moteur en marche.

Lisez les remarques du constructeur avant l'entretien des batteries ; utilisez un câble d'aide au démarrage ou un chargeur de batteries.

**▲ AVERTISSEMENT**

**L'ÉLECTROLYTE EST TOXIQUE ET CORROSIF !**

Des brûlures de la peau et un risque de cécité peuvent en être les conséquences.

Portez toujours des lunettes de protection et un écran pour le visage.

Éliminez les batteries usées conformément aux prescriptions.

**10.06 Pneus à air**



0045

**▲ AVERTISSEMENT**

**DANGER D'EXPLOSION !**

L'explosion de pneus et/ou la projection de fragments de jantes peut occasionner des blessures graves, sinon mortelles.

Suivez toujours les recommandations du constructeur ou demandez au fournisseur des pneus si votre machine est équipée de pneus à air.

Veillez toujours à une pression de gonflage correcte. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée.

Contrôlez quotidiennement les pneus et les roues. Ne manœuvrez jamais la machine avec des pneus présentant une pression de gonflage insuffisante, une usure excessive, des entailles, des bulles, voire avec des jantes endommagées ou des boulons de roue manquants.

Les boulons des roues doivent toujours être serrés au couple conseillé.

Gardez vos distances en corrigeant la pression de gonflage. Employez à cet effet un flexible long à raccord autobloquant. Tenez-vous toujours à côté de la bande de roulement du pneu.

Remplacez les pneus usés ou endommagés.

Ne jamais gonfler les pneus avec des gaz combustibles.

**10.07 Pneus pleins en caoutchouc/élastiques et chenilles**



1049

Remplacez les pneus usés ou endommagés, ainsi que les patins (le cas échéant), conformément aux instructions de service. Ajustez la tension des chenilles (le cas échéant), conformément aux instructions de service.

## 10.08 Installation électrique



1096

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### CHOC ÉLECTRIQUE !

Le contact avec des câbles conducteurs peut entraîner des chocs électriques provoquant de graves blessures ou même la mort.

La protection contre les risques requise pour les appareils et installations électriques est garantie quand les prescriptions en vigueur pour la mise en place, la mise en service et l'entretien sont respectées.

Tous les travaux de dépannage et de réparation ne doivent être exécutés que par un personnel qualifié, quand la machine est immobilisée et en état déconnecté et protégée contre la remise en marche.

Vérifiez que la tension est bien coupée.

Débrancher l'installation de chauffage électrique par un interrupteur du circuit électrique du chauffage pour des travaux de recherche de défauts ou des travaux de réparation.

Les fusibles sautés indiquent une surcharge ou un défaut dans l'installation. Installez de nouveaux fusibles conformément au mode d'emploi. Ne réparez ni ne pontez les fusibles.

Contrôlez les marques de frottement et les endommagements éventuels de tous les câbles électriques et des fiches de raccordement ! Remédiez immédiatement aux défauts décelés.

## 10.09 Nettoyeur haute pression



0053

Les raccords vissés de tous les flexibles doit être étanches.

Dépressurisez le flexible avant dépose.

Le flexible haute pression ne doit pas être endommagé (risque d'éclatement).

Un flexible haute-pression endommagé doit être remplacé immédiatement.

N'utiliser que les flexibles et raccords recommandés par le constructeur.

Vérifier l'état et la sécurité de fonctionnement de l'appareil et de ses équipements avant utilisation.

S'il n'est pas en parfait état, l'appareil ne doit pas être utilisé.



### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE BRÛLURES, EXPLOSION ET/OU INTOXICATION !

Le brouillard vaporisé de produits de nettoyage contenant du solvant peut entraîner de graves blessures, sinon la mort.

Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants.

En font partie : essence, diluant, diesel/fioul de chauffage, acétone, acides non dilués, solvants, etc.

De plus, ces liquides peuvent attaquer certains matériaux employés sur la machine.

Couvrir les pièces électriques, matériaux isolants et ouvertures d'aspiration d'air de combustion et ne pas les exposer directement aux projections directes.

Enlevez à nouveau tous les recouvrements après le nettoyage.

La gâchette du pistolet de vaporisation ne doit pas se gripper pendant le service.

Pour vous protéger des éclaboussures, portez le cas échéant des vêtements de protection appropriés.

Ne dirigez jamais le jet du produit de nettoyage sur des personnes, animaux, l'appareil à haute pression ou les composants électriques.

### ▲ AVERTISSEMENT

#### RISQUE DE BLESSURE !

Les pièces de pneus et/ou de jantes explosant des suites d'endommagements peuvent entraîner de graves blessures, sinon la mort.

Quand un pistolet de vaporisation est utilisé, les pneus du véhicule/valves ne doivent être nettoyés qu'à une distance minimum de 30 cm afin de ne pas être endommagés par le jet à haute pression.

Le premier signe d'un endommagement est un changement de couleur du pneu.

Les produits contenant des substances dangereuses pour la santé ne doivent pas être vaporisés.

N'utiliser que des produits nettoyants appropriés et approuvés par le fabricant de l'appareil.

L'opérateur doit utiliser l'appareil de façon conforme. Il doit tenir compte des conditions locales et faire attention aux tierces personnes quand il travaille avec l'appareil.

L'appareil doit toujours rester sous surveillance pendant son utilisation.

Un retour du pistolet est perçu des suites de l'éjection du produit de nettoyage de la buse à haute pression. Le pistolet et le tube de projection doivent par conséquent être bien tenus.

## 10.10 Système de ventilation pour les vapeurs



1105

Quand la machine est équipée d'un système de ventilation pour les vapeurs, vous devez observer ce qui suit :

- Utilisez toujours le système de ventilation quand vous appliquez des enrobés chauds.
- Veillez à ce qu'aucune matière de revêtement de route ou autres substances extérieures ne pénètrent dans le système.
- Arrêtez le système et le moteur avant de nettoyer le système.
- définissez un écart approprié entre le tuyau d'échappement du système de ventilation et les obstacles au-dessus de la machine, comme par exemple des ponts ou des câbles.